"Your Pharmacy Experts"
SAV-MOR™ DRUG STORES
FRD PHARMACY
9811 Conant • Hamtramck
(313) 871-1115
Mon-Fri: 10am-8pm, Sat 10am-6pm, Sun 11am-3pm
www.sav-mor.com

Additional Savings on
OVER 5000
Brand and Generic Medications

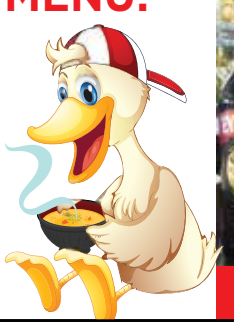
Manage Your Meds Anywhere with the FRD Pharmacy MOBILE APP

$4.00 GENERICS 30-DAY SUPPLY*
$9.99 GENERICS 90-DAY SUPPLY*
Over 500 drugs available.
See www.sav-mor.com for details.

TALK TO A DOCTOR anytime, anywhere.
Introducing
My T Health Plus
Unlimited calls to a doctor, for you and your family.
$14.99/mo.
www.MTHealthplus.com

Polonia
Polish Cuisine
Beer, Wine and Spirits
BANQUET HALL and CATERING
2934 Yemans • Hamtramck • 313-873-8432
www.polonia-restaurant.net Find Us on Facebook!

NEW TO THE MENU:
• Jalapeno Pierogi
• Cheeseburger Pierogi
• Zapiekanki (Polish Pizza)
• Czarnina Authentic Duck Soup



UNIQUE POLISH BEERS

bryant Heating & Cooling Systems
WHATEVER IT TAKES.
We Repair & Install
• Furnaces • Boilers
• Air Conditioners
A&E HEATING & COOLING
Family owned & Operated Since 1964
11653 Jos. Campau
Licensed & Insured
313-892-2122

3020 Caniff, Hamtramck, MI 48212 · (313) 874-2100
Like Us On:
Volume 13 No. 25
June 11, 2021
50¢

The Review Hamtramck

MPA
www.hamtramckreview.com • e-mail news@thehamtramckreview.com

HPS Hamtramck Public Schools

— SPECIAL SCHOOL EDITION —

Your Hamtramck Public Schools Board

Jaleelah Ahmed
Superintendent

Showkat Chowdhury
Vice President

Moortadha Obaid
Treasurer

Daz'Shavon
Secretary

Ramsey Hussain
Trustee

Salah Hadwan
Trustee

Regan Watson
Trustee

الارتقاء إلى مستوى التحدي في مدارس هامترامك العامة

بقلم جليلة أحمد
المشرف على مدارس هامترامك العامة

كان العام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١ مختلفًا عن أي عام آخر في تاريخ مدارس هامترامك العامة. ولكن مثل معظم الأوقات الأخرى التي واجه فيها مجتمعنا تحديات، عملنا معًا للتغلب على الصعوبات التي تواجهنا.

بينما أجبر الوباء غالبية طلابنا على التعلم من المنزل طوال العام الدراسي بأكمله، فقد شهدنا مشاركة هائلة في التعلم عبر المنطقة التعليمية.

كان من الممكن أن يكون هذا مستحيلًا بدون التفاني المستمر والشغف لطلابنا وعائلاتنا ومعلمينا وموظفينا.

منذ اللحظات الأولى للتحضير للعام الدراسي في تموز/يوليو، استغرق الأمر التزام المجتمع المدرسي للاستعداد للحواجز أمامنا. كان علينا التأكد من أن كل طالب لديه التكنولوجيا التي يحتاجها للتعلم من المنزل وأنه سيتمكن من الوصول إلى خدمات الدعم

Continued on page 2

أصبح التمويل في المنطقة التعليمية بحالة ممتازة مرة أخرى

بقلم شيري أ. لينيم
المدير المالي

صندوق التمويل العام هو صندوق تشغيل المنطقة التعليمية. ففيه تحتسب الأموال المنفقة على تشغيل العمليات اليومية.

تشمل هذه الإجراءات دفع أجر أكثر من ٤٠٠ موظّف، تزويد المعلّمين والموظّفين بالتدريب، شراء التجهيزات والمواد والمقاعد، والمعدات والمستلزمات، وتصليح المباني وصيانتها.

نحن نتعاون مع الإدارة ومجلس إدارة المدرسة من أجل التأكد من أن أولويات المنطقة التعليمية قد تحققت. بسبب إدارتنا المالية القوية، نملك في الصندوق العام فائضاً جيداً من الأموال. تراجع أموال المنطقة التعليمية شركة مراجعة حسابات مستقلة كل سنةٍ.

يُسعدنا كثيراً الإعلان عن أننا حصلنا مرة أخرى على رأي غير معدّل من شركة مراجعة الحسابات يو أند يو (Yeo & Yeo). هذا هو التصنيف الأعلى الممكن أن تصنّف به أموالنا والضوابط الداخلية لدينا.

ركّزنا إنفاقاتنا على دعم الطلاب والمعلّمين. وتمكّنا من شراء منهج دراسي جديد للقراءة، وقمنا بزيادة معدات معلّمي اللغة الانكليزية وبرامجهم من أجل دعم الطلّاب الذين يتعلمونها.

Continued on page 2

Quick Hits

المنطقة التعليمية لمدارس هامترمك العامة (HPS) تتحدث عن التحديات التي تواجهها

كما ترون، فإن عدد هذا الأسبوع من مجلة The Review يتضمن مقالات عن المنطقة التعليمية لمدارس هامترامك العامة.

لقد كتب العديد من مسؤولي ومديري مدارس هامترمك العامة (HPS) عن تجاربهم خلال العام الماضي.

يمكن تلخيص العام الماضي بكلمة واحدة: التحدي.

من الواضح أن أزمة كوفيد أثرت علينا جميعا. بالنسبة للطلاب، كان يعني أن يتم تعليمهم دروسهم في المنزل.

كانت تلك عقبة كبيرة لكلا موظفي مدارس هامترمك العامة (HPS) والطلاب ليعتادوا عليها.

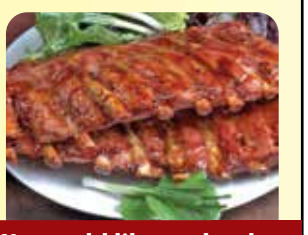
في حين أن هذه الطريقة من التعليم ليست مثالية - ولا شيء يمكن أن يحل محل التعلم الشخصي - فإنها سمحت للطلاب بتعلم المزيد عن التكنولوجيا.

حتى المعلمين اضطروا إلى إجراء تعديلات ضخمة.

لحسن الحظ، المنطقة التعليمية ارتقت إلى مستوى المناسبة.

نأمل أن تستمتعوا بقراءة كيف واجهت منطقتنا التعليمية هذا التحدي المذهل مع النجاح.

Maine Street Restaurant & Spirits
Jos. Campau
Greek • Italian • American Cuisine • Breakfast
We Cater! Gift Certificates
HOURS:
Open Monday-Saturday
6am-4pm
Closed Sunday
Chicken & Waffles $6.99
Burger, Fries & Beer $6.99



We would like to thank our customers for their loyalty and support.
—Management
Pick-ups & Delivery Available
Curbside Service
11650 Jos Campau • Hamtramck • 313-368-0500

جعل مدارسنا بيئة سليمة

بقلم ريتش وارينسكي
مدير المباني والملاعب

مرحباً يا أهالي هامترامك!

مرّ عام دراسي آخر، على الرغم من أنه عام دراسي مختلف، وتواجد الوسطاء والإدارات المسؤولة عن الحراسة في المكان يهتمون إلى تنفيذ أعمال الصيانة والتنظيف طوال فترة الجائحة.

ووجّه شريكنا المسؤول عن الحراسة إنفايرو كلين (Enviro Clean) حاجات الحراسة كلها بجدية ونفّذ إجراءات التنظيف التي حددناها والخاصة بالجائحة من أجل المحافظة على سلامة المنشآت والملاعب لطلّابنا وموظفينا وعائلاتنا.

في السنة الماضية، إنشغلت إدارة الصيان كثيراً والتي تتألف من ٨ أعضاء في فريق العمل وهم السكرتير، المدير المساعد وأنا بنفسي.

فلم نقم بواجباتنا الطبيعية وحسب، مثل الصيانات الخارجية والتصليحات العامة، بل استغلينا السنة الماضية لتحقيق مهام أخرى كثيرة استحال تحقيقها عندما ملأ الطلّاب والموظفّون مبانينا كل يوم.

وتشمل هذه المهام الإضافية تبديل مكان الكثير من المقاعد من أجل تأمين التباعد الاجتماعي في الصفوف، وطلاء الجدران في أماكن مختلفة في المنطقة، وتجديد الأرضيات والأسقف ووضع مرجل جديد في مدرسة ديكنسون إيست الابتدائية (Dickinson East Elementary) وتحسينات أخرى كثيرة.

أخيراً وليس آخراً، نحن نفتخر بالإعلان عن حصولنا على ملكيتنا الجديدة على العنوان ٩٣٠٠ Conant Avenue في مدينة هامترامك.

سنعمل كفريق واحد إلى جانب «شركاء في الهندسة المعمارية» من أجل توسيع هذا المكان الإضافي إلى أقصى حد. ستُنشر التفاصيل والخطط التي وضعناه في المستقبل القريب.

أصبح التمويل في المنطقة التعليمية بحالة ممتازة مرة أخرى

تتمة الصفحة ١/

كما واستمرينا في تحديث التكنولوجيا في المنطقة التعليمية وأصبح لدينا معدّل جهاز واحد لكل طالب، وأصبح ذلك مهماً بالأخص خلال هذه السنة عندما طبّقنا التعليم الافتراضي بسبب الكوفيد-١٩.

أحدثنا عدداً كبيراً من التحسينات على المبنى، والتي شملت على سبيل المثال لا الحصر، بناء ملاعب ومراكب وأسقف ومراجل جديدة.

ما زلنا نحتاج إلى الكثير من التحسينات، ونخطط لاستخدام صناديق الإغاثة الاتحادية الخاصة بالكوفيد من أجل تحسين نظام التهوية في مبانينا لتصبح أكثر سلامة لموظّفينا وطلّابنا.

كان للمنطقة التعليمية الحظ هذه السنة في شراء مبنىً جديد في شارع كونانت. نحن نتطلّع لوضع تفاصيل التجديد النهائية ومشاركتها مع المجتمع قريباً جداً.

يقضي عمل الإدارة المالية بدعم الجهود التعليمية التي تبذلها المنطقة التعليمية لكي تتمكن من تحمّل كلفة الموارد البشرية والإمدادات التي تحتاجها من أجل القيام بأفضل عمل ممكن في تغذية طلابنا وتعليمهم.

بصفتي المدير المالي في مدارس هامترامك العامة منذ ١٠ سنوات، أنا أفتخر كثيراً بالتفاني الذي يعمل به فريق التعليم لدينا كل يوم. أنا أعتبر نفسي مباركاً بقدرتي على تأدية دوري في مساعدتهم.

تلبية الحاجات التعلمية لطلّاب السنة الماضية والسنة القادمة

بقلم كارول بول
المناهج الدراسية، التعليم والتقييم

تشرّفت بخدمة المنطقة التعليمية لمدارس هامترامك العامة ومجتمعها في السنتين الماضيتين.

تعمل إدارة المناهج الدراسية والتعليم والتقييم في المنطقة التعليمية بشكل تعاوني للتأكد من أن المنهج الدراسي يستوفي المعايير المطلوبة ويستند على الأبحاث ويقوم بالتقييم بشكل مستمر من أجل تحسينه.

هدفنا الشخصي هو أن نتخطى التوقعات وأن نؤمّن حصول المتعلّمين كافة على العلم بإنصاف.

في خريف عام ٢٠٢٠، وضعت مدارس هامترامك العامة خطة تعلمية وهيّأت بيئة تعلمية تناسب حاجات طلّابنا وتحافظ على سلامتهم في الوقت نفسه.

خلال الأشهر التسعة الأخيرة، ارتفعت المنطقة التعليمية لتلبي حاجات الطلاب في حين استمرت في المحافظة على تنفيذ إرشادات الولاية. وواجهت المنطقة لحظات تاريخية كثيرة في السنة الماضية، ونحن نشكر مجتمعنا على دعم مجهودنا خلال فترة الجائحة.

نحن الموظفون في مدارس هامتراك العامة نفكّر إلى الأمام فوضعنا خطة استراتيجية للسنوات الثلاث المقبلة. تتألف لجنة التخطيط الاستراتيجية من موظفي مدارس هامترامك العامة وأعضاء المجتمع واولياء الأمور.

راجعنا بيانات السنوات العشر السابقة وأجرينا المقابلات وجمعنا بيانات عن الاستبيانات من أجل وضع مخطط قوي للمستقبل. استنادًا إلى الخطة الاستراتيجية، سيعمل فريق المناهج الدراسية والتعليم والتقييم على ثلاثة أهداف أساسية خلال العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢ وهي التالية:

١. وضع منهج دراسي مضمون وصالح ويستجيب للثقافات بهدف تحقيق الكفاءة الثقافية المستدامة.

٢. تأسيس وسيلة جمع بيانات تستجيب للثقافات وثقافة اتخاذ القرار.

٣. تدقيق جميع مواد بناء المناهج الدراسية لضمان التوافق مع رؤية التعليم عالي الجودة والمتجاوب ثقافيًا مع موضوع معين.

الارتقاء إلى مستوى التحدي في مدارس هامترامك العامة

تتمة الصفحة ١/

الهامة - من المستشارين إلى توصيل الطعام - لمساعدتهم على الازدهار.

على الرغم من كل العوائق، فقد رأينا مجتمع هامترامك مثابرًا بفضل المرونة والإبداع والتعاون لعائلة مدرستنا، بما في ذلك مدرسينا المذهلين، الذين قدموا دروسًا غنية وفريدة من نوعها لتعزيز النمو الأكاديمي والاجتماعي والعاطفي.

تطلبت هذه النجاحات العمل الجاد والالتزام من قبل جميع أقسامنا، وأنا ممتن للغاية لكل ما تم القيام به لدعم طلابنا.

بينما يستعد كبار السن في المدرسة الثانوية للتخرج وإكمال رحلتهم التعليمية في مدارس هامترامك العامة، يجب أن نتوقف لحظة لتهنئتهم على استمرار تركيزهم طوال العام الدراسي.

في حين أن هذا هو تتويج لـ ١٣ عامًا من التعلم، إلا أنه من نواح كثيرة بداية لخريجينا، حيث يبدأون الفصل التالي المثير من حياتهم.

نتطلع إلى رؤية ما سيحققه دفعة صف ٢٠٢١ ونأمل أن يظلوا جزءًا من مجتمع مدرسة هامترامك لسنوات قادمة.

مع اقتراب نهاية العام الدراسي، نلقي أعيننا على ما ينتظرنا وننتظر بفارغ الصبر عودة الأطفال إلى مبانينا. بدأت الاستعدادات بالفعل للعودة إلى التعلم الشخصي في أيلول/ سبتمبر ولا يمكننا الانتظار لمشاركة إثارة الطلاب في ممراتنا وصفوفنا الدراسية، وكذلك في ملاعبنا.

ومن بين تلك الاستعدادات إدخال تحسينات حيوية على الهياكل الأساسية في مدارسنا - من خلال الأموال صندوق الإغاثة في حالات الطوارئ في المدارس الابتدائية والثانوية (ESSER) التي من المقرر أن تتلقاها المنطقة التعليمية - وإضافة مبنى كونانت للمساعدة في سد الفجوة في المساواة بين طلابنا.

هذا المبنى يجلب معه شعورًا بالأمل المتجدد لمستقبل منطقتنا التعليمية وهو خطوة أخرى نحو منح طلابنا جميع الأدوات التي يحتاجون إليها لتحقيق النجاح.

في الأسابيع المقبلة، سنشارك معكم المزيد من المعلومات حول خطط مدارس هامترامك العامة للعام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢، بالإضافة إلى تفاصيل عن فرص التعلم الصيفية لأولئك الأطفال الذين يحتاجون إلى دعم إضافي قبل بداية العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢. .

لقد تعلمنا الكثير في عملية التغلب على التحديات هذا العام، ولكن هناك شيء واحد عرفناه دائمًا - وهو أننا نعمل معًا أقوى بكثير من العمل بمفردنا.

يتضمن العام الدراسي القادم فرصًا لا حدود لها لطلابنا - نأمل أن تنضم إلينا من خلال التسجيل على الموقع الإلكتروني http://www.hamtramckschools.org www.hamtramck school.org.

في سنة صعبة، المدرسون والموظفون إستمروا في التواصل مع الطلاب

بقلم ميشيل إمبرونوني
مدير الموارد البشرية

لقد كانت خدمة مجتمع مدارس هامترمك العامة (HPS) كمدير للموارد البشرية خلال العام الماضي تجربة مهنية رائعة.

بينما عملنا بشكل تعاوني للبحث عن طرق آمنة لضمان استمرار التعلم لجميع الطلاب، أظهر عمل موظفينا سبب شهرة منطقتنا التعليمية في جميع أنحاء مناطق مترو ديترويت كرائدة في الممارسات التعليمية المبتكرة.

احتضان التقاليد الثقافية والفخر، يجعل من مدارس هامترامك العامة منطقة وجهة لعوائلنا.

خلال فترة الوباء، واصلت عوائلنا الشراكة مع معلمينا وموظفينا الآخرين لمقابلة طلابنا أينما كانوا.

خلق التعلم الافتراضي (عبرالإنترنت) فرصًا جديدة لموظفينا للنمو وتوسيع فهمهم للتكنولوجيا والمنصات المختلفة لجذب انتباه الطلاب، زيادة التعلم والتركيز على أصول التدريس.

في حين أن تاريخ عائلتي الشخصي متجذر بعمق في مجتمع هامترامك، ما زلت أشعر بالتكريم بدرجة مشاركة أولياء الأمور والثقة التي يعمل مجتمع مدرستنا على كسبها كل يوم.

إن تفاني مدرسينا خلال هذا العام الصعب للتواصل مع الطلاب بطرق جديدة يؤكد مجددًا التزام المعلمين بجعل كل لحظة مهمة.

دعم مديرو المباني لدينا المستويات العالية من المشاركة من جميع أعضاء طاقم العمل لدينا، وجددوا الالتزام بالاتصال بين المدرسة والمنزل، وهي بيئة إيجابية يمكن لجميع الطلاب والموظفين فيها الازدهار.

كعضو في فريق قيادة قوي للغاية ومتعاون للغاية، ستكون الأهداف الشاملة لهذا العام هي تركيز جهودنا على دعم الخطة الإستراتيجية.

هناك هدفان سوف يقودان عملنا:

- تقييم الأنظمة والعمليات الموجودة بالفعل وتحديد تلك التي تحتاج إلى تعديل أو تطوير
- تحديد الطريقة التي يتم بها اتخاذ القرارات وتنفيذها ومراقبتها داخل مدارس هامترامك العامة

ستركز الجهود الإضافية على بناء ودعم مستويات عالية من فعالية المعلم، ومواصلة جهودنا لتعيين المرشحين من خلال إنشاء خطوط إقامة للموظفين المعتمدين، والعمل مع الفريق المحترف لمواصلة تنمية الفرص لتعزيز التطوير المهني والنمو للجميع العاملين.

يعمل قسم الموارد البشرية بالتعاون مع إدارة التعليم في ميشيغان لضمان تلبية جميع المعايير لمعلمينا وإداريينا ومساعدي مهنيينا.

بقيت برامج الرياضة صحية ومحمّسة

بقلم براين أندرسن
المدير الرياضي

مع انَّ العام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١ كان مليئاً بالمحن الكبيرة، لكنهُ كان أيضًا إنجازاً عظيماً لبرامج هامترامك كوزموس (Hamtramck Cosmos) الرياضية.

على الرغم من التعامل مع تأجيلات كيثرة، والشك المستمر في ما إذا ستحدث مواسم الفعاليات الرياضية، والقيود والسياسات المتغيرة باستمرار من أجل الصحة والسلامة التي فُرضت، استمر الرياضيون في كوزموس (Cosmos) في التنافس خلال المواسم وأحدثوا إنجازات كبيرة خلالها.

ففي موسم الخريف، تمكن فريق الصبيان في كرة القدم من تسجيل نتيجة ٩-٢. شمل ذلك فوزاً حماسياً في الوقت الإضافي في المناطق التعليمية ضد فريق ديترويت ويسترن (Detroit Western) قبل الخسارة ضد الفريق القوي في الولاية غروس بوينت نورث (Grosse Pointe North) في لعبة سادها التنافس الشديد. إنّ مستقبلاً لامعاً ينتظر برنامج كوزموس لكرة القدم الذي يتضمّن فريقين من الكبار وحسب.

أما فريق الفتيات في الكرة الطائرة، فقد تمكن من إنهاء اللعبة منتصراً، ولعب في النصف الأول من الدوري في حين كان لديه ما يكفي من الرياضيين لبرنامج JV للسنة الثانية على التوالي.

من الواضح أن هذا البرنامج في تقدّم مستمر.

في الشتاء، أنهى فريق الفتيات في كرة السلة اللعبة بنتيجة ٩-٥، وكان ذلك انتصاره الأول منذ العام ٢٠١٥. من المنتظر أن يكون موسم ٢٠٢١-٢٠٢٢ موسماً حماسياً، فهو يتضمّن في الغالبية فرقاً من الشباب.

ولكي لا أبالغ، فقد فاز برنامج كوزموس (Cosmos) لفريق الصبيان في كرة السلة ببطولة الدوري منذ العام ٢٠٠٠، وهزم الفريق المصنّف على المستوى الوطني ريفر روج (River Rouge) مرتين خلال تلك الفترة. هذا ما أدى إلى تصنيفه من بين الفرق العشرة الأوائل بحسب استطلاعات الرأي في الولاية وإلى تكريم الكثير من أعضاء فريق كوزموس (Cosmos) بتكريمات فردية. صمم المدرّب فوستر برنامجاً رائعاً يحظى بتقدير واسعًا عبر الولاية.

منذ هذه اللحظة، ما زالت فرق كوزموس (Cosmos) لموسم الربيع تنهي مواسمها، ولكننا متحمسون لرؤية ماذا يخبّئ لنا المستقبل.

الأهم من ذلك هو أننا ممتنون لكافة الرياضيين والمدرّبين لدينا الذين تمكنوا من إنهاء المواسم، ونفتخر حقاً بالمجهود الكبير الذي بذلوه لكي يبقون سالمين خلال السنة الشاقة هذه.

على الرغم من انتشار الوباء ، إستمرت برامج الترفيه

بقلم كريج دانيلز
مدير، إدارة هامترامك للترفيه.

تقدم إدارة الترفيه في هامترامك مجموعة متنوعة من الأنشطة الممتعة لجميع أفراد الأسرة من أصغر طفل إلى أكبر طفل في القلب.

برمجتنا تتجاوز حدود البرامج ذات صلة بالرياضة. نحن نقدم الألعاب الرياضية والفنون والفعاليات الخاصة والعام ٢٠٢٠-٢٠٢١، على الرغم من التحدي، لقد كان عظيما! نأمل أن يجدك هذا أنت وأحبائك بأمان وصحة جيدة.

نأمل أن نبدأ في الخروج من ١٢ شهرا من الكوفيد ونحو الشعور بالوضع الطبيعي في حياتنا اليومية.

في العام الماضي كان علينا تعديل بعض برامجنا، لكننا تمكنا من جلب المجتمع بعض الأحداث المعروفة وبضعة أحداث جديدة.

في الآونة الأخيرة، عقدنا Egg Scramble، ولأول مرة على الإطلاق نزهة في الحديقة (Stroll In The Park) التي تضمنت الطعام، الوجبات الخفيفة، والبالونات على شكل حيوانات وكابينة التصوير للاحتفال باليوم في حديقة بولاسكي. لدينا أيضا الرقص للشباب، كرة القدم، البيسبول، تايكواندو، وصفوف اللياقة البدنية ابتداء من حزيران/ يونيو. التسجيل يجري الآن.

بينما يبدأ الطقس بالدفء ونعود إلى المزيد من الأنشطة في الهواء الطلق، أدعوكم لاستكشاف متنزهاتنا.

الصيف لن يكون نفسه دون المخيم النهاري. لقد بدأ بالفعل تسجيلنا لبرنامج الملعب الصيفي لمدة ٧ أسابيع. يبدأ البرنامج في ٢٨ حزيران/يونيو في منتزه بولاسكي وملعب كيورث.

لدينا سلسلة أفلام في الحديقة بدءا من ٢٥ حزيران/ يونيو عرض جولة ترولز العالمية لتبدأ الصيف.

وفي حين أننا لن نقدم دروساً في السباحة هذا الصيف، فمن المقرر أن يعاد افتتاح حوض السباحة في مدرسة هامترامك الثانوية في السادس من تموز/ يوليو من أجل السباحة المفتوحة، حضن الكبار، والتمارين الرياضية المائية.

لا يزال مركز المجتمع مغلقا للعمل في الصالة الرياضية، لكن دروس اللياقة البدنية للبالغين مستمرة، وسيبدأ البرنامج قريبا.

نحن نشجعك على المشاركة في كل ما نقدمه. عالم من الأصدقاء، المرح، واللياقة البدنية في انتظارك خارج باب منزلك. نأمل أن نراكم هذا الصيف ونشكركم على عام عظيم! دولاراتك الترفيهية في العمل!

طلّاب برنامج كوزموس (Cosmos) تميّزوا في الصف، نشاطات رياضية وخارجة عن المنهج

بقلم كريس فرانياك
مدير ثانوية هامترامك

أود أن أبدأ بشكر طلّاب برنامج كوزموس (Cosmos) والموظفين والعائل فيه على اتحادهم في هذه السنة من أجل تخطّي كافة التحديات التي ولّدتها جائحة الكوفيد-١٩.

فكان مجتمع كوزموس (Cosmos) مقاوماً ومشاركاً فاعلاً خلال السنة الماضية ولا يمكنني أن أشعر بفخر أكبر من ذلك.

وتمكنّا من الاستمتاع قليلاً في هذه المرحلة، وهذا أمر مفاجئ جداً! لم نخسر العام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١، بل نجحنا نجاحاً كبيراً لأن مجتمع كوزموس (Cosmos) تعلّم كيف يستخدم الكثير من الوسائل التكنولوجية التي ستساعده في التميّز داخل الصف وخارجه إلى الأبد.

على الرغم من كافة التحديات التي سببتها هذه السنة، لم يكبر طلّاب برنامج كوزموس (Cosmos) أكاديمياً وحسب لأنهم تمكّنوا من الأداء بشكل استثنائي في تقييمات الولاية، بل تفوّقوا في النشاطات واسعة النطاق والخارجة عن المنهج.

واصلنا القيادة في جميع أنحاء المجتمع والولاية حيث قام أعضاء شراكة المساعدة التعليمية (LEAP) لدينا بتنظيف المجتمع ، وتنافس طلاب نوادي التعليم التوزيعي الأمريكية (DECA) على مستوى الولاية والمستوى الوطني في مناهج أعمالهم، وفي لعبة الشطرنج. حققت الأندية مكاسب كبيرة عندما كانت الدراسة افتراضية (عبر الإنترنت) هذا العام.

والمثير في الأمر هو أن نادي الدراما قد فاز بمنحة كبرى أخرى ويتوق إلى إطلاق برنامج صيفي لافت في هذه السنة. وجرت أحداث متعلقة بالعلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات عبر شراكات مع جنرال موتورز (General Motors) وكلية هنري فورد المجتمعية. أما في المجال الرياضي، فتمكنت برامجنا من الاستناد إلى نجاحات سابقة سُلّط الضوء عليها من خلال اللقب الدوري الذي حاز عليه فريق الصبيان في كرة السلة.

نتطلع إلى السنة المقبلة، ونحن متحمسون لنعيد إدماج طلابنا في صفوف تحتوي على مكتبة ومقهى جديدين من القرن الواحد والعشرين، وعلى مركز للتعليم الافتراضي، وصف جديد للعلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات التي تتوافق مع اهتمامات طلابنا.

ستظل مهمتنا تحقيق تقدّم الطلاب على المستويات الاجتماعية والنفسية والأكاديمية من خلال نهج مخصص لكل فرد.

كالعادة، هدفنا هو إيصال كل طالب يدخل أبوابنا إلى شغفه لكي يتمكن من التقدم نحو أهدافه المتعلقة بحياته الجامعية وبمسيرته المهنية، والاستمرار في برهنة أن ثانوية هامترامك هي من الثانويات النخبة في المنطقة.

أتقن طلاب كوسيوزكو طرق التعلم الجديدة

بقلم نو إيفيزاج
مديرة مدرسة كوسيوزكو المتوسطة

لقد أثبت طلاب مدرسة كوسيوزكو المتوسطة (متعلم اللغة الإنجليزية) تفانيهم في التعلم أثناء هذا العام من الوباء.

عمل طلاب رابطة القانون الإسلامي مع أساتذتهم على التغلب على التحديات التقنية وتحديات المناهج الدراسية، وصاروا في نهاية المطاف من الباحثين.

بدأ العام بالتوريد وتوزيع الكمبيوتر من خلال نوافذ كافتيريا مدرسة كوسيوزكو المتوسطة (KMS). بمجرد توزيع أجهزة كروم (Chromebook)، عملت هيئة التدريس بلا كلل لمساعدة الطلاب على إنشاء اتصالات واي فاي (WiFi) والتسجيل في صفوف جوجل (Google Classroom) المناسبة.

مع استمرار الدروس الافتراضية، عاد الطلاب القادمون الجدد إلى المبنى للمشاركة في معامل التعلم التي تلقوا فيها تعليما بعيدا اجتماعيا وجها لوجه. انتهى هذا في أوائل نوفمبر مع ارتفاع حالات الكوفيد في هامترامك وفي جميع أنحاء ميشيغان.

للأشهر الخمسة التالية، شارك طلاب من متعلمي اللغة الإنجليزية (ELL)، كما فعل جميع طلاب مدرسة كوسيوزكو المتوسطة (KMS)، في التعلم الافتراضي ، وإتقان منصات التعلم الجديدة أثناء إتقانهم لمحتوى جديد.

دائمًا ما يدعمون بعضهم البعض بالإضافة إلى معلميهم ، أظهر طلاب من متعلمي اللغة الإنجليزية (ELL) في مدرسة كوسيوزكو المتوسطة (KMS) مرة أخرى التزامهم بمبادئ المدرسة. لقد كانوا حقًا محترمين ومسؤولين وأكاديميين وآمنين في عام الوباء.

قدمت معلمتا الرابطة أرماندا كابيج وفيوليتا كوزنيار التوعية للآباء والأمهات بإحضار مهاراتهم التعليمية إلى صف دراسي جديد من طلاب الدائرة، آباء الطلاب.

كجزء من التوعية بحسب الباب الأول (Title I)، يتم تقديم صفوف تعليم القراءة والكتابة الأسرية سنويًا مجانًا. هذا العام، تأخروا بسبب كوفيد، لكن الموظفين

Continued on page 7

فريق تعلّم اللغة الانكليزية هو أساس المنطقة التعليمية

بقلم نبيل ناجي
إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية (ELD)

يشرّفني أنني كنت واحداً من قادة الإدارة الأكبر في المنطقة التعليمية وخدمت الأكثرية بين طلّابنا.

لقد قمنا بمبادرات كثيرة خلال هذه السنة المليئة بالتحديات واستخدمنا كل فرصة تعلمية ممكنة لتعزيز تركيزنا الموجّه نحو الطلاب، وكل تحدي لنكسب نظرة ثاقبة في تجاربنا التعلمية.

في حين أننا نعمل باستمرار على تطوير جودة الخدمات التي نقدّمها لمتعلّمي اللغة الانكليزية، تفتخر إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية (ELD) باستضافة التطورات المهنية مثل الخطوات السبعة لصف تفاعلي غني باللغة مع كارول سالفا، والتدريبات على برامج الجغرافية الوطنية الأطراف والداخل، الوصول إلى التدريب على الصوتيات، إضافة إلى الفرص المتوفرة للمعلّمين لدينا للحصول على صفوف مسددة التكاليف بالكامل تمنحهم شهادات لتعليم اللغة الانكليزية كلغة ثانية.

حصل كافة معلّمي اللغة الانكليزية على الفرصة للسماع من الخبراء ولكسب نظرة ثاقبة في الممارسات الفضلى القائمة على الأبحاث خلال المؤتمر السنوي الذي تعقده مؤسسة ميشيغان للتعليم ثنائي اللغة.

كذلك حصل متعلّمي اللغة الانكليزية لدينا على الفرص للحضور شخصياً إلى مختبرات تعليم الطلاب الجدد التي تركّز على إرشاد الطلاب لينجحوا في التعلّم عن بعد، وفي اكتساب اللغة وفي تعلّم كافة المجالات من أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠ حتى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٠ ومن آذار/مارس ٢٠٢١ حتى حزيران/يونيو ٢٠٢١.

في الوقت نفسه، أجرى معلّمو اللغة الإنكليزية مجموعات للتعليم الافتراضي يومياً. إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية (ELD)

هذه الإدارة عملت من أجل ان يحصل الطلاب على المنهج الدراسي الذي تحدده المعايير الأساسية المشتركة للولاية (CCSS) إلى جانب تراخيص رقمية للوصول عن بعد إليها وليكون معلّمو اللغة الانكليزية متوفرين لهم من أجل الدعم اللغوي والدعم في كافة المجالات والتعلم الاجتماعي العاطفي.

أجرى فريق إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية (ELD) اختباراً مباشراً لتصميم وتقييم تعليمي على المستوى العالمي للعام ٢٠٢١ من شباط/فبراير حتى آذار/ مارس، وكذلك دعم اختبار تطبيقي iReady وNWEA مع اتخاذ تدابير السلامة الخاصة المتعلقة بالكوفيد-١٩.

إضافة إلى خدمة الطلاب، تُشرف إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية (ELD) على فريق مشاركة أولياء الأمور.

يتضمّن هذا الفريق وسطاء لتحقيق مشاركة أولياء الأمور، والعلاقات المتبادلة بين أولياء الأمور، ووسطاء المدرسة والمجتمع الذين يساعدون في الترجمة ويجرون المكالمات الهاتفية ويجمعون المستندات ويترجمون شفوياً خلال البرامج التعليمية الفردية والاجتماعات مع أولياء الأمور والتسجيل في المدرسة، إلخ. إضافة إلى دعم أولياء الأمور، يترجم فريقنا وثائق المنطقة التعليمية الهامة لكل مدرسة وكل إدارة. يساعد فريق مشاركة أولياء الأمور أيضاً في تقديم الطلبات عبر الانترنت وتقديم الطلبات الورقية شخصياً، كما ويساعد أولياء الأمور في تقديم طلبات العمل، إلخ.

يتوسّع دعم منطقتنا التعليمية ومجتمعنا عبر عمل وسطاء المدرسة والمجتمع الذين يقدّمون دعماً عائلياً مباشراً (كومكاست، توزيع الكمبيوترات والمأكولات)، كما ويساعدون في رعاية الطلاب والعائلات المشرّدة.

الأهم من ذلك هو أنهم ساعدوا عوائلنا خلال فترة التعليم الافتراضي خلال الحائجة.

تتمركز إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية (ELD) التي يسهل ملاحظتها في صميم نظام مدارس هامتراك العامة، فهي بمثابة جسر يصل المنزل بالمدرسة تمدّ يدها لكل من قد يحتاج إلى مساعدة إضافية خلال التنقل في الحياة المدرسية وبعدها.

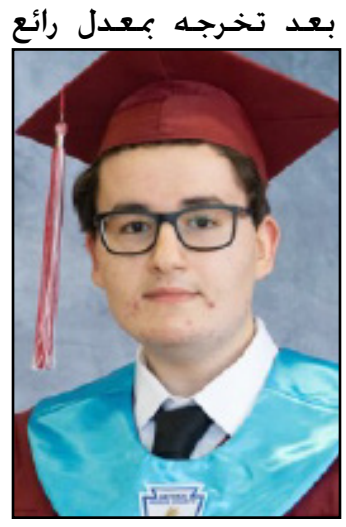
الكلمة الترحيبية للطلاب الخريجين جيمس زوتكاج سيركز على علوم الحاسوب

جيمس هو تعريف الطالب المذهل، كما يتضح من مزيج من الإنجازات الأكاديمية والمشاركة في الأنشطة خارج المدرسة.

كان رئيس فرع هامترامك نوادي التعليم التوزيعي الأمريكية (DECA)، فاز على مستوى المنطقة وتنافس على مستوى الولاية في التسويق.

شارك جيمس أيضا كمبرمج في فريق فيرست (FIRST) للروبوتات، وطالب متدرب في جنرال موتورز وفي اللجنة البيئية لبرنامج مساعدة الطاقة لذوي الدخل المنخفض (LEAP)، حيث عمل مع أقرانه في مبادرات تنظيف المجتمع.

بعد تخرجه بمعدل رائع



James Zotkaj

للدرجات (GPA) بلغ ٤,١٧١ ودرجة مثيرة للإعجاب للغاية ١٤٥٠ SAT ، سيدخل جيمس جامعة ميشيغان، في آن أربور بمنحة دراسية لمدة ٤ سنوات.

جيمس يخطط لمضاعفة التخصص في كل من علوم الكمبيوتر والأعمال ويحلم بالعمل إما لآبل أو تيسلا.

كطالب فخور من الجيل الأول في الكلية والجيل الأول من الألبان الأمريكيين، فإن جيمس يثمن أسرته ومعلميه وأقرانه على نجاحه ويثمن عمله الشاق وقدرته على «أخذ زمام المبادرة» لتحقيق نجاحاته.

الطالبة المتفوقة خديجة هلال تنسب الفضل في نجاحها إلى العمل الجاد

مع معدل ممتاز يبلغ ٤,٢٠٢ نقطة، تحتل المتفوقة خديجة هلال قاعدة فريدة في تاريخ مدرسة هامترامك الثانوية.

حافظت خديجة على سجل أكاديمي مثالي طوال مسيرتها في المدرسة الثانوية، وحصلت على ما لا يقل عن درجة «A» في أي درس خلال مسيرتها التعليمية بأكملها، والتي تضمنت ستة مواد دراسية متقدمة، وتسعة دروس مع مرتبة الشرف، وثلاث دورات جامعية أثناء وجودها في مدرسة هامترامك الثانوية.

تنسب خديجة الفضل في نجاحها إلى العمل الجاد وإدارة وقتها ، حيث كانت مليئة بجدولها الزمني بالمناهج الإضافية

Khadija Helal

التي تعمل كرئيسة لجمعية الشرف الوطنية ، ومؤرخة نوادي التعليم التوزيعي الأمريكية (DECA)، سكرتيرة مكتب الصف وكانت عضوًا في مشروع الأميرة (Princess Project)، فرقة مسيرة ، جمعية الطلاب المسلمين وتدربت مع الفتيات يصنعن التغيير خلال فترة عملها كطالبة في مدرسة كوزموس (Cosmos).

ستلتحق خديجة بجامعة ميشيغان، في آن أربور في خريف عام ٢٠٢١ بمنحة أكاديمية كاملة حيث تخطط للتخصص في طب الأسنان والمغامرة في عالم ريادة الأعمال. نصيحتها للطلاب الصغار - «حدد نجاحك. إذا كنت سعيدًا، فأنت ناجح».

Meet the 2021 graduates of Hamtramck High

Aaminah Raja

Abdul Obayed

Abdullah Mathith

Abeer Mohamed

Abrahim Algaheim

Afrida Muna

Ahana Roy

Ahmed Almadrhi

Ahmed Alshaibah

Ahmed Nagi

Ahron Black

Aiman Alwajih

Ajsa Hasanspahic

Al Khansaa Obeid

Ali Aldais

Ali Alqusaimi

Ali Zaid

Amal Alguheim

Amani Alhussein

Angel Montgomery

Aniful Hasan

Aritra Das

Asmaa Obaid

Ayesha Ahmed

Ayesha Nishat

Ayham Fadel

Charbel Moubarak

Christian Pacheco

Dayla Gradford

Dana Elhadi

Dante Martin

Deanna Almaisari

Deboshree Chowdhury

Derhem Obaid

Dina Al-Kainaei

Duaa Alhalemi

Emir Islamovic

Emmanuel Cooper

Ezzaldin Obaid

Faiza Akther

Faiza Laskar

Faiza Sultana

Fatou MBack

Gabrielle Jackson

Georges Nemer

Gina Ghose

Habiba Khan

Hadiel Alashwal

Hagar Saleh

Hana Mozeb

Haris Cehajic

Hassan Nadeem

Haythum Musleh

Humayun Uddin

Hussam Al Ashmali

Iftehaj Mahdi

Iftekhar Hasan

Ira Lockett

Ismat Begum

Jaba Islam

Jackee Jackson

James Clay Jr

James Zotkaj

Jasmin Akther

Javier Whitaker

Jayden Gray

Justyce Hamilton

Ke mari Anderson

Ke mya Bason

Kenan Pajic

Khadija Helal

Khawlah Al Gahim

Khawlah Algehaim

Lafreda Hinton

Limon Ahmed

Madian Ghaleb

Mahya Ahmed

Mamnoon Jannat

Mariam Obeid

Marvin Petty

Meet the 2021 graduates of Hamtramck High

MD Jisan

Mikolaj Sobiesiuk

Mitha Begum

Mohamed Al-gaoni

Nam Mohamed Alguheim

Mohamed Almasmari

Mohamed Elgohaim

Mohima Ahmed

Mosa Almasmary

Muaz Islam

Musmmat Begum

Mustafa Anakeeb

Mustapha Ayash

Nadija Basic

Nafisa Begum

Naim Ahmed

Najmin Akther

Nayema Begum

Neseem Musaid

Nezar Naji

Nibedita Mondal

Nilay Dash

Noman Ahmed

Nujhath Jahan

Nurun Khanom

Olfit Hassan

Raghda Mozeb

Rahid Chowdhury

Rashel Ahmed

Redwan Ahmed

Renayia Anderson

Roshid Ahmad

Sabrin Khanom

Sadia Rahman

Safoan Khan

Saged Ali

Saleh Zokari

Samia Aktar

Samiha Rahman

Sarah Lattimore

Shah Kamali

Shahbaj Mukul

Shahriar Rahman

Shakil Koysar

Sharmin Sultana

Shazana Begum

Shuhena Begum

Sourov Datta

Sowgata Barua

Stefan Sidorowicz

Sujoy Barua

Sumayah Farris

Sumit Dhar

Susmita Ghosh

Tahmina Begum

Tahmina Shima

Tahsin Nazifa

Tahsina Ritu

Taisir Kassem

Tasfia Shahid

Thair Alwajeeh

Thamanna Begum

Victoria Davis

Waajid Rashid

Wasam Ibrahim Ismali

Yaseem Alhanuma

Younis Almadrahi

Zahraa Zokari

Zannatul Tasnim

أمّنت شركة الخدمات الغذائية أكثر من ٨٠٠ ألف وجبة غذائية صحية

بقلم فريد ج. مارينوتشي
المدير العام للخدمات الغذائية

نحن نفتخر في شركة الامتياز في الخدمات الغذائية في الجنوب الغربي (Southwest Foodservice Excellence) بالشراكة مع مدارس هامترامك من أجل برنامج الأغذية والتغذية. في حين لا يمكن لأحد تصوّر الجائحة الفظيعة التي واجهناها خلال الأشهر الأربعة عشر الماضية، نحن نفتخر بالاستمرار في تقديم المأكولات للطّلاب وأعضاء المجتمع في هامترامك.

على الرغم من المشاكل الكثيرة التي واجهناها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الطقس وشق الطرقات والنقص في الإمدادات الغذائية وتعرّض الموظفين للفيروس والانكماش الذي واجهناه بعده والحجر الصحي، وزّعنا في هذه الشركة ٨٣٦,٦٧٢ وجبة غذائية من ١ تموز/يوليو ٢٠٢٠ حتى ٣١ آيار/مايو ٢٠٢١!

الموظّفون المسؤولون عن هذه الإنجازات الملحوظة هم: شابنوم بيغوم، أنّا بلوكزينسكي، ميلي هيرش، جويس جايمز ميريك، ويل جونز، جولفا قادر، إيدينا ماجداناك، شيري مالوي، دوريس متّى، جاكي ميسس، أنطوانيت مبارك، محمد نصر الدين، جان ناوروكي، رشارا نيلي، أودري نواكوسكي، ميغان نواكوسكي، لويز نيكيل، ليلى عبيد، ميرا بيليبوفيك وشاهرين ريزا، خيزران صالح، شيريل سيريلا، تيري سميث، روزاليند والتهال وإيرنستين يونغ.

سنستمر في تأمين الوجبات الغذائية للطلاب والمجتمع حتى نستأنف العودة إلى المدرسة التي انتظرناها منذ وقت طويل!

Meet the 2021 graduates of Horizon High

Ahmed, Amin

Ahmed, Naji

Ahmed, Rifath

Ahmed, Sakib

Al Awdi, Mohamed

Al-Refaei, Abraham

Al-Sahari, Abdulrahman

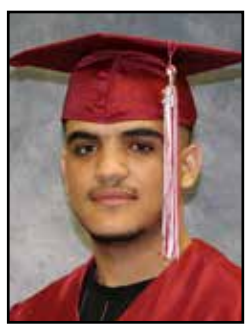
Al-Sanani, Akilah

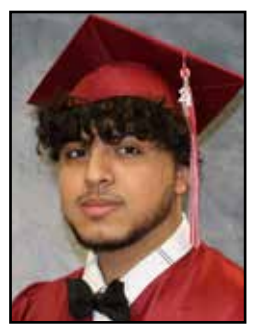
Alabeli, Seima

Algahim, Taher

Ali Isa

Ali, Nada


Almadrahi, Abdel-


Almansob, Arif

Almasmary, Aesa

Almulaiki, Bashar

Alomari, Immaar

Alrawhani, Amr

Alreyashi, Amir

Alsyadi, Waseem

Asraf, Ahmed

Assaidi, Akram

Begum, Shahnaj

Begum, Tanzina

Chowdhury, Fayza

Chowdhury, Shuchuta

Das, Durjoy

Drake, Karen

Essa, Mohamed

Faddell, Amr

Fisher-Curley, Telia

Gibbs, Antonio

Gradford, DaVon

Green, Kamarion

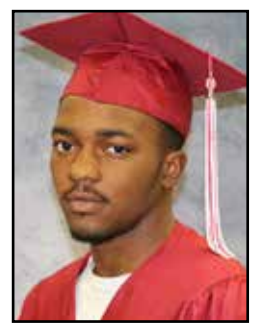
Hill, Payton

Islam, Tomal

Jackson, Davon

Jahaj, Besmir

Jobah, Nomran


Jones, Kennee

Kaeed, Dawood

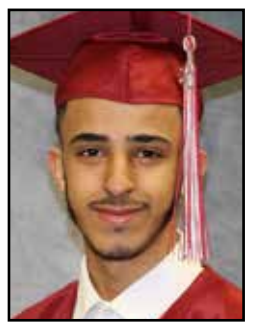
Kaid, Bilal

Mohammed, Tasnima

Muthana, Hamdi

Nahshal, Omar

Rageh, Hezam


Saleh, Osaid

Slappey, Destinee

Tyler, LaDonis

Wadud, Rumman

Wheeler, Shakira

بذل مجهود إضافي في ثانوية هورايزن (Horizon High School)

بقلم كريستين هورت
مديرة ثانوية هورايزن (Horizon High School)

على الرغم من أن هذا العام الدراسي كان غير عادي، فقد بذل موظفو ثانويةٍ هورايزن مجهوداً إضافياً من أجل بناء مجتمع وعلاقات بين كافة طلابنا. نحن فخورون جداً بمشروعين، وهما من إنتاج صف جديد بعنوان «الفنون التلفزيونية والإعلامية». فقد أنشأ السيد غواي ،وهو أحد معلّمي الفنون اللغوية في هورايزن، هذه الدورة لمنح الطلاب فرصة للتواصل مع بعضهم بعضاً ومع مجتمعهم عبر عدسة إبداعية.

منح صف الفنون التلفزيونية والإعلامية في ثانوية هورايزن (Horizon High School) الطلابَ فرصة ليكتشفوا الدور المهم الذي تلعبه وسائل الإعلام والفنون في حياتهم وفي العالم حولهم.

خلال استكشاف وظائف مختلفة في مجال الأفلام والإعلام، طوّر الطلاب مهارات جديدة في التصوير الفوتوغرافي والسينمائي والتحرير الرقمي الذي استخدموه في مشاركة أصواتهم بطريقة إبداعية.

كما وحصل الطلاب على الفرصة للتعرف إلى صحافيين وصانعي أفلام ومصوّرين وفنانين محترفين شاركوهم شغفهم وخبراتهم في المجالات المذكورة والإلهام الذي دفعهم إلى الانطلاق في مسيراتهم المذكورة.

خلال هذه السنة، ابتكر الطلاب مجموعات متنوعة من الفيديوهات والمشاريع عن التحرير الرقمي التي ركّزت على موضوعي مشاركة هويتهم ومناقشة المشاكل التي تشكّل أهمية لهم.

إلى جانب المجموعة المتنوعة من المشاريع الفردية، تعاون الطلاب من أجل ابتكار مجلة صورية ورقمية بعنوان «المدرسة عبر الشاشات» وابتكروا فيلماً قصيراً بعنوان «نحن رائعون».

ترقّبوا العرض الأول لفيلم «نحن رائعون» الذي سيُعرض في ساحتنا هذا الصيف!

ظل موظفو وطلاب تاو بيتا على اتصال جيد

بقلم كيم وينارسكي
مدير مدرسة تاو بيتا الابتدائية

قبل ثلاث سنوات، التحقت مدرسة تاو بيتا الابتدائية بعائلة مدارس هامترامك العامة.

بدأ هذا حقبة جديدة لمبنى كان جزءا من مجتمع هامترامك لما يقرب من ١٠٠ سنة. منذ ذلك اليوم، شاهد هامترامك الطلاب وأفراد المجتمع يتعلمون داخل الهيكل التاريخي الكبير ويملئون مداخله بالضحك والتعلم والمحادثة.

في حين أن ذلك لم يكن ممكنا هذا العام الدراسي، بسبب جائحة الكوفيد-١٩، المجتمع المدرسي ظل مرتبطا ارتباطا وثيقا من خلال تفاني طلابنا وآبائنا وفريق التعليم.

على غرار كل مدرسة في جميع أنحاء منطقة مدارس هامترامسك العامة، يلتزم الموظفون بنجاح جميع الدارسين.

يظل الموظفون مكرسين لضمان أساس قوي لنمو الطلاب. في السنوات القليلة الماضية، استضافت تاو بيتا معارض للكتب لتشجيع تعلم القراءة والكتابة ونفذت تطبيقا يسمى كلاسدوجو (ClassDojo) لتشجيع مشاركة الأسرة ومعرفة ردود إفعالهم.

يشجع المدرسون والموظفون في تاو بيتا أيضا على تقديم الخدمات المجتمعية بين الطلاب. تحقيقًا لهذه الغاية، يدعم الطلاب حاليًا المنظمات المحلية مثل رونالد ماكدونالد هاوس من خلال جمع علامات التبويب المعاد تدويرها.

قالت كيمبرلي وينيارسكي، مديرة تاو بيتا: «هدفنا هو أن يطور الطلاب مهارات واستراتيجيات قوية لكي يستمروا في سنواتهم الجامعية والمهنية». «بينما كان العام الدراسي خلال الجائحة صعبًا بالتأكيد على الطلاب، فإننا فخورون بكل ما أنجزوه ونشعر بالامتنان لشركائنا في المجتمع.»

The Hamtramck Review
Published every Friday
3020 Caniff, Hamtramck, MI 48212
Phone: 313-874-2100 Fax: 313-874-2101
www.hamtramckreview.com • email news@thehamtramckreview.com

Publisher: John Ulaj • (248) 866-1110 • julaj@thehamtramckreview.com
Editor: Charles Sercombe Office Manager: Jean Ingenthron
Sales Manager: Dave Sweet Copy Editor: Alan Madlane

This newspaper is not responsible for mistakes in advertising beyond the cost of the space involved.

تعديل التعليم الخاص لكي يناسب «المشهد التعليمي» الجديد

بقلم منعم عواد
مدير خدمات الطلاب،
قسم التعليم الخاص

إنه لمن دواعي سروري أن أستمر في خدمة مدارس هامترامك العامة والطلاب وأولياء الأمور والموظفين والمجتمع كمدير لخدمات الطلاب.

بصفتي الإدارية الحالية، أشرف على قسم التعليم الخاص وأنظمة الدعم متعددة المستويات (MTSS) في المنطقة وتدخل السلوك الإيجابي والدعم (PBIS).

كانت إدارة التعليم الخاص منشغلة بالتعديل والتكيف مع المشهد التعليمي الجديد في عصر الجائحة على المستوى الوطني.

عمل موظفونا بدون تعب للوصول إلى طلابنا وعوائلنا لتلبية احتياجاتهم التعليمية ومعالجة المخاوف التي قد تكون لديهم أو عوائق التعلم التي قد تكون نشأت.

ركز القسم هذا العام على ثلاث مبادرات. تم تنفيذ المبادرة الأولى بالتعاون مع جامعة ولاية غراند فالي ومنظمة واين - ريسا (Wayne-RESA) التي تركز على تطوير قدرات المقاطعات والموظفين بالبحوث الحالية وأفضل الممارسات لتلبية احتياجات الطلاب المشتبه في أنهم يظهرون خصائص الأهلية بما يتفق مع اضطراب طيف التوحد.

نتيجة لهذا الجهد متعدد السنوات، تلقى الموظفون تدريبًا مكثفًا على أفضل الممارسات للنماذج التعليمية وأنظمة التسليم والتقييمات وتطوير الخطة التعليمية الفردية. لم يضيع الموظفون أي وقت في تنفيذ هذه المهارات والمعرفة الجديدة وحصلوا على الكثير من التقدير لجهودهم.

ركزت المبادرة الثانية على تعزيز أنظمتنا وقدرتنا في تلبية احتياجات التعلم العاطفي الاجتماعي (SEL) لطلابنا في ضوء الجائحة على المستوى الوطني والتجارب الناجمة عن العزلة الاجتماعية والحزن والفقدان. أنشأت المنطقة التعليمية لجنة توجيهية لمراجعة برامج التعلم العاطفي الاجتماعي (SEL) المختلفة. نحن في المراحل الأخيرة من عملية المراجعة ونأمل أن نقدم توصية في الأسابيع القليلة المقبلة.

ركزت المبادرة الثالثة على تعزيز قدرة المنطقة التعليمية في تلبية احتياجات متعلمي اللغة الإنجليزية الذين يشتبه في أنهم يعانون من أوجه قصور تعليمية تؤثر على تقدمهم في مناهج التعليم العام. تلقى الموظفون تطويرًا مهنيًا مكثفًا متعدد الأيام.

تعمل المنطقة على مراجعة عملية أنظمة الدعم متعددة المستويات (MTSS) للسماح بالتدخلات المستهدفة والمتناسقة التي تلبي الاحتياجات التعليمية للطلاب بالإضافة إلى عملية الإحالة للتعليم الخاص.

أتقن طلاب كوسيوزكو طرق التعلم الجديدة

تكملة صفحة/٣

كانوا سعداء لتمكنهم من تقديم بعض تعليم الكبار.

وأخيرا، تهنئة السيدة راهيل هوسي- جونسون ، معلمة علوم لمتعلمي اللغة الإنجليزية (ELL) في مدرسة كوسيوزكو المتوسطة (KMS)، لتكريمها كمعلمة في السنة من خلال برنامج علوم الروك النسائية (Women Rock Science) في معهد كرانبروك (Cranbrook) للعلوم.

إضافة إلى ذلك، في شهر آذار/مارس، قادت السيدة هاوسي جونسون أعضاء فريقها المتفائل في النادي إلى المركز الأول والثاني والثالث في المسابقة الخطابية السنوية للمتفائلين وسط مدينة ديترويت. كان موضوع المسابقة هو «شفاء العالم بالتفاؤل».

في هولبروك، تعلّم الطلّاب لغة جديدة: التكنولوجيا

بقلم توماس تالمايدج
مدير مدرسة هولبروك

كان العام الدراسي ٢٠٢٠-٢١ عاماً لا مثيل له خلال السنين الـ١٢٥ التي فُتحت فيها مدرسة هولبروك. رغم أن المضمون بقي كما هو، لكن اختلف التسليم بالنسبة إلى كافة الجهات المعنية.

نحن نفتخر جميعاً بأن نكون جزءاً من فريق مدارس هامترامك العامة ونفتخر أيضاً بفريق عملنا الماهر لأنه تعلّم الكثير من الوسائل التعليمية الجديدة عبر الانترنت ولأنه طبّقها بسرعة كبيرة وبمهارة عالية بعد التطوير المحترف التي قدّمته المنطقة.

أصبح طلّابنا في هذه السنة طليقين بلغة جديدة وهي لغة التكنولوجيا. فقد انتقلوا من الاستيقاظ في الصباح والتجهّز للتوجه إلى المدرسة إلى الاستيقاظ وفتح نظام كرومبوك (Cromebook) الذي زوّدته المنطقة والانتقال إلى تطبيق زوم (Zoom).

نحن فخورون جداً بطلابنا. يختلف الأمر تماماً عند التواجد في المبنى التاريخي لهولبروك والاستماع إلى المعلّم والتركيز في الصف عن التواجد في المنزل إلى جانب الأمور التي قد يلتهي بها الطالب والبقاء مركزاً على التعلّم.

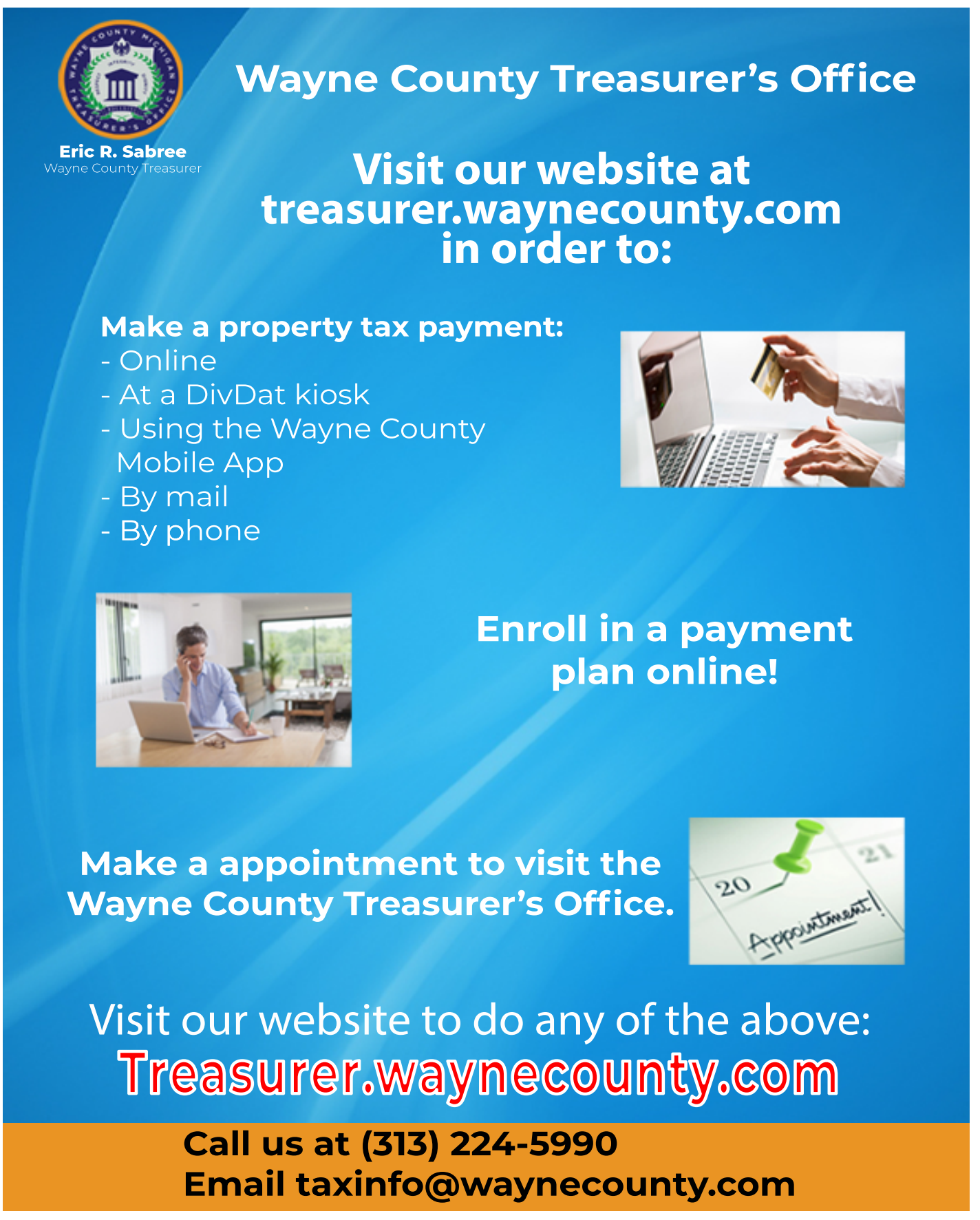
عندما تعلّم الطلّاب افتراضياً، أتقنوا استخدام الوسائل التي قُدّمت إليهم، مثل تطبيقات (Zoom) و(Google classroom) و(Google Slides) و(Bitmojis) و(classrooms iReady) و(Learning Path) و(Flipgrid) و(Seesaw) و(Kami) و(NearPod) وتطبيقات كثيرة أخرى مع الإرشاد الافتراضي الذي قدّمه معلّمهم.

في النهاية، لا نستطيع التنبّؤ بالمستقبل، ولكنّ هذه السنة قد هيّأتنا لأي شيء قد يعترض طريقنا.

سنحمل خبرتنا، سواء أحدثت افتراضياً أم شخصياً، ونستمر في النمو أكاديمياً وعقلياً مع استمرار تركيزنا على حاجات طلابنا والموظفين لدينا كافة.

نشكركم أيها الموظفين الرائعين والطلاب المذهلين والمنطقة التعليمية لمدارس هامترامك العامة على كل ما قمتم به هذه السنة. نحن نحبّكم ونقدّركم. والأهم من ذلك هو أننا جاهزون لكل ما قد يعترض طريقكم.

أيها العام ٢٠٢١-٢٠٢٠، أرنا ماذا لديك. فنحن جاهزون!



دورات في اللغة الانكليزية ممدّدة لهذه السنة

بقلم ميرجانا ماروس
إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية (ELD)

يشرّفني أن أخدم مجتمع هامترامك المتنوّع بصفتي واحدة من قادة إدارة متعلّمي اللغة الانكليزية.

ولا شك في أن هذه السنة شكّلت تحدّياً كبيراً، لكننا ارتقينا وتخطينا التحدي. نحن نحدث تغييراً كبيراً ونخدم الطلّاب واولياء الأمور والمعلّمين والمجتمع من خلال التأكد من التزامنا بتطبيق الممارسات الفضلى التي تم البحث فيها عندما يتعلّق الأمر بتعليم متعلّمي اللغة الانكليزية.

إنّ نهج الطفل كاملاً لتحقيق إنجازات الطلّاب وحصولهم على التعليم الخاص واضح في النشاطات اليومية التي نقوم بها، على سبيل المثال: وضع إجراءات لتحديد هوية متعلّمي اللغة الانكليزية ومواقعهم، تنفيذ هذه الإجراءات وتقييمها، مراقبة اللغة الانكليزية السابقة، وضع خطة لتطوير فريق عمل مناسب لهم صلة بفرق متعلّمي اللغة الانكليزية وتنفيذ هذه الخطة، كذلك التخطيط لتعليم متعلّمي اللغة الانكليزية بالشكل المناسب وتنفيذ ذلك في مختبرات المتعلّمين الجدد، تشجيع الطلّاب على القيادة وتسهيلها من خلال مشاركتهم في لجنة صوت الشباب، إلخ.

وتستمر إدارتنا في العمل بجهد للتأكد من أن طلابنا قد وُضعوا في صفوف تناسب احتياجاتهم وأن متعلّمي اللغة الانكليزية قادرون على الحصول على كافة الدورات والبرامج في المنطقة التعليمية.

نحن نتخذ قرارات متعلقة بالميزانية من أجل دعم متعلّمي اللغة الانكليزية لدينا عبر برامج قائمة على الأبحاث وأدوات تعليمية، على سبيل المثال، كتب قراءة ثنائية اللغة، برنامج تصوّر التعلّم، المنهج الدراسي عبر الإنترنت، برنامج الوصول إلى الصوتيات، برامج الجغرافية الوطنية الأطراف والداخل المخصصين لطلاب المدرسة المتوسطة والثانوية، معدات التجارب العلمية، كتب التمارين الخاصة بأولياء الأمور، وحقائب الظهر الخاصة بالطلاب الجدد مع معدات وتجهيزات للمشاركة والقراءة، إلخ.

خلال فترة الجائحة، مدّدنا كافة خدماتنا التي نقدّمها لمتعلّمي اللغة الانكليزية للتأكد من أننا أكثر مقاومة وأكثر قوة من أي وقت مضى، ساعيين إلى الهدف الواضح الذي يتمثل بالنمو أكثر والوصول إلى المجتمع بأكمله من خلال نشر التوعية الثقافية وبناء شراكات ذات كفاءة ثقافية.

تمت تلبية الطلب على إجراء تحديثات على التكنولوجيا بالنجاح

بقلم مارك ويلكينسون
مدير التكنولوجيا

تحياتي الى سكان هامترامك!

يعمل قسم تكنولوجيا في مدارس هامترامك العامة بجد لتلبية احتياجات طلابنا وموظفينا وعوائلنا من الخدمات التكنولوجية خلال هذا الوقت الاستثنائي. يسعد الفنيون لدينا بخدمة مجتمعنا ويتطلعون إليها كل يوم.

يجلب صيف ٢٠٢١ بعض الترقيات والتحديثات المثيرة للغاية لتقنيتنا. منذ آذار/مارس ٢٠٢٠، شهد مجتمع التعلم لدينا تحولًا كبيرًا في طريقة عملنا وتعلمنا وإعادة إنشائنا، مما جعل التكنولوجيا في قلب العديد من هذه الجوانب من الحياة اليومية.

مع الارتفاع الكبير في الطلب على التكنولوجيا والزيادة الكبيرة في استخدام شبكاتنا، يجب علينا أن نطور باستمرار ليس أجهزتنا فحسب، بل أيضا الشبكات التي تربطها.

سيشهد هذا الصيف بداية ترقية شبكة لاسلكية على مستوى المنطقة التعليمية يتم تمويلها من خلال المنح الفيدرالية الخاصة بنا.

منذ عام ٢٠١٦، خطى قسم تكنولوجيا في مدارس هامترامك العامة (HPS) خطوات واسعة لاستبدال مختبرات الكمبيوتر التقليدية بحل أكثر إنصافًا: تزويد الصفوف الدراسية بعربات كمبيوتر متنقلة تحتوي على أجهزة لكل طالب.

أتاح إزالة المعامل استيعاب الزيادة التي كانت الحاجة إليها كبيرة في المساحة التعليمية. نقوم الآن بإصدار أجهزة لكل طالب مباشرة.

إضافة إلى التحديثات اللاسلكية في المنطقة التعليمية، تخطط إدارة التكنولوجيا لإضافة جدار حماية جديد بقدرة أسرع، مما سيزيد من أمان وسرعة اتصال الإنترنت للمنطقة بأكملها.

مع جدار الحماية الذي تم تحديثهُ، سيكون لدى مدارس هامترامك العامة (HPS) القدرة على مضاعفة سرعات الإنترنت لطلابنا وموظفينا. في ملاحظة أمنية أخرى ، يرجى مشاهدة بريدك الإلكتروني وموقع مدارس هامترامك العامة (HPS) وقنوات التواصل الاجتماعي الخاصة بنا لاتصالات المنطقة المتعلقة بالتغييرات في سياسات أمان الكمبيوتر الخاصة بنا.

من الأهمية بمكان أن يشارك المعلمون وأولياء الأمور في الرحلات التعليمية للطلاب، والآن أكثر من أي وقت مضى، يعد التواصل بين المدرسة والمنزل أمرًا بالغ الأهمية.

نحن متحمسون لإعلان أننا سنبدأ العمل بمنصة اتصالات جديدة، ميدان أولياء الأمور، في الخريف. ميدان أولياء الأمور سوف تبسطّ التواصل بين المنزل والمدرسة ،مما يجعل من السهل من أي وقت مضى البقاء على علم!

من أجل مساعدتنا في الوصول إلى هدفنا المتمثل في إبقاء العوائل على اتصال بمدارسهم، يرجى التأكد من أن مدارس طفلك لديها معلومات اتصال حديثة بالهاتف الخلوي والبريد الإلكتروني. كل ما يتطلبه الأمر لتجنب فقدان الاتصالات المهمة هو مكالمة هاتفية سريعة أو إرسال بريد إلكتروني إلى سكرتير المدرسة. أتمنى للطلاب والأسر والموظفين في هامترامك إجازة صيفية مستحقة وآمنة وصحية وسعيدة!

مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية : الفرصة، المجتمع والوحدة

بقلم فيكي سميث
مديرة، مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية

إن الفرصة، المجتمع المحلي، والوحدة راسخة في مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE). لقد كان هذا العام الدراسي، ٢٠٢٠-٢٠٢١، بالتأكيد عامًا مليئًا بالتحديات، مع ذلك فقد كان عامًا استثنائيًا أيضًا، ويرجع ذلك إلى حد كبير إلى مجتمع هامترامك و مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE) الذي يضم العوائل والموظفين والأهم من ذلك طلابنا.

في مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE)، نؤمن بأننا عائلة وأن «مدرسة الطفولة المبكرة هي المكان المناسب لك!»

على الرغم من أن العالم كان في خضم جائحة، فقد استخدمت مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE) هذا كفرصة للنمو وتعلم كيفية تحقيق النجاح في عالم سريع التغير.

لقد تعلم المعلمون والموظفون بسرعة كيفية التدريس باستخدام برامج وموارد متعددة عبر الإنترنت بشكل افتراضي. لقد تكيف الطلاب وأولياء الأمور بسرعة مع هذا «الوضع الطبيعي الجديد» وانخرطوا بشكل كبير في تعلم الطلاب، مع محاولة الحفاظ على الشعور بالتوازن.

لقد تعلمنا جميعًا كيف نكون مشعوذون، حيث قمنا بالتوفيق بين التدريس والتعلم في المنزل، بينما كنا نحاول الحفاظ على الشعور بالحياة الطبيعية لأطفالنا، على الرغم من التأقلم مع المرض وفقدان الوظيفة والقيود المالية والتكيف مع العالم المتطور باستمرار حيث عشنا.

مع ذلك، فقد أتيحت الفرصة للطلاب هذا العام لتعلم مهارات القرن الحادي والعشرين، لا سيما في مجال التكنولوجيا والفضول والإبداع والتفكير النقدي وحل المشاكل.

لقد كان هذا العام فرصة مثالية لجلب الجميع إلى القرن الحادي والعشرين! في مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE)، لقد فعلنا ذلك! لقد أصبحنا «غوغلية» تمامًا وأصبحنا «جاهزين» لإختبار الجاهزية (i-Ready)، وتعلمنا أن تطبيق Seesaw هو أكثر من مجرد قطعة من معدات الملعب! بدلاً من ذلك، في مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE)، انتهزنا هذه الفرصة لضمان نجاح الطلاب بمرونة ومثابرة، وبشكل جماعي، رفضنا السماح لطلابنا بتجربة عام ضائع من التعلم.

إضافة إلى ذلك، قمنا بإنشاء وتقديم مختبرات تعليمية لجميع طلاب رياض الأطفال حتى الصف الثاني. قدمت مختبرات التعلم في مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE) أنشطة عملية وجذابة للغاية بشكل شخصي تعزز تعلم الطلاب ونجاحهم.

بدلاً من إغلاق بعض مدارس الطفولة المبكرة، قدم معلمونا والمعلمون المساعدون تعليمًا افتراضيًا (عبر الإنترنت) جذابًا لأصغر طلابنا، مع قرب أولياء الأمور من خلال تشجيع أطفالهم على المشاركة.

يا لها من فرصة عظيمة!

علاوة على ذلك، تحقق هذا النجاح من خلال الشعور بالانتماء للمجتمع، والذي كان بالتأكيد ملاذًا آمنًا في هذا الوقت من عدم اليقين.

كان للعلاقات طويلة الأمد تأثير كبير في مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE). لقد كان هذا بالتأكيد هو الحال بالنسبة لعوائلنا ، حيث رحب المعلمون بـ «الطلاب الأحفاد».

لا يغادر الموظفون في مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE)، بل يظلون في المدرسة، ويبنون العلاقات مع العوائل ويحافظون عليها. تستمر أجيال من الأطفال في حضور تعليم الطفولة المبكرة، بسبب الموظفين المحبين والمراعي لأولياء الأمور المخلصين والراعين الذين يريدون الأفضل لأطفالهم.

على الرغم من الوباء وكل ما ينطوي عليه، استمرت مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE) في الحفاظ على هذه العلاقات عبر الإنترنت من خلال تطبيقات مثل Zoom و Google Meet و Class Dojo و Cubs Connect (النشرة الإخبارية).

ازدهر مجتمع مدرسة الطفولة المبكرة الابتدائية (ECE) من خلال التواصل من خلال منزل مفتوح افتراضي، مؤتمرات افتراضية بين أولياء الأمور والمعلمين، وساعات عمل افتراضية، والمركز الأكاديمي للتميز(ACE) ، والذي تم تعيينه بواسطة مساعدين محترفين مدهشين لدينا لمساعدة جميع الطلاب.

موظفو مدرسة ديكنسن ويست (Dickinson West) وطلابها وأولياء الأمور يقفون في وجه التحدي

بقلم جوي دانفورث
مدير مدرسة ديكنسن ويست (Dickinson West)

كان العام الدراسي ٢١/٢٠٢٠ عامًا غير عادي ومليء بالتحديات. لكن ديكنسن ويست (Dickinson West) نجت واستمرت كمجتمع تعليمي. فقد عمل المعلّمون والموظّفون من أجل الحفاظ على مستوى تعليم عالٍ مستخدمين منصات التعليم عبر الانترنت.

عملت مدارس هامترامك العامة لتدريب الموظفين في استخدام الوسائل التكنولوجية بهدف التعليم، وقد دعمتنا في التدريب المضمن والتطوير المهني في مسيرتنا.

عملنا أيضاً من أجل إعلام أولياء الأمور والطلاب ودعمهم في استخدام الوسائل التكنولوجية في المنزل.

لقد أخذ طلاب وأولياء أمور ديكنسون ويست (Dickinson West)على عاتقهم مهمة التعلم الهائلة من المنزل وتمكنوا من تعلم كيفية التنقل من خلال البرامج الرقمية وكذلك كيفية إنشاء بيئة تعليمية منتجة في المنزل.

نحن فخورون جداً بأولياء الأمور والطلاب لأنهم أثبتوا قدرتهم والتزامهم بالتعلّم.

لقد تطوّر مجتمع ديكنسن ويست (Dickinson West) هذا العام الدراسي ليصبح هيئة من المتعلّمين. بغض النظر عما ينتظرنا في العام الدراسي المقبل، سنستمر في التعامل مع كل تحدٍّ بحس من المسؤولية الجماعية من أجل طلّابنا.

سنعمل كفريق واحد للتأكّد من أن يتلقى طلّابنا التعليم والدعم الذي يحتاجون إليه، ونحن متحمّسون لما يخبّئه المستقبل لمدرستنا.

نشكر أعضاء فريق العمل الذين عملوا بجهد للتأكد من أن طلابنا وعوائلنا يحصلون على الاهتماما اللازم خلال العام الدراسي ٢١/٢٠٢٠.

إن التعليم صعب حتى في أحسن الظروف. وعملتم جميعاً لدعم العوائل خلال الجائحة في حين تابعتم العمل للحفاظ على حياتكم الشخصية وعوائلكم، ولهذا السبب نحن نقدّركم.

هذا هو عمل الأبطال!

نحن لا نعرف ماذا يخبّئ لنا المستقبل، ولكننا جاهزون للتحدي!

ديكنسون إيست ستقدم دورة جديدة في مجال الهاتف

بقلم سارة فيليبياك
مديرة مدرسة ديكنسون الشرقية الابتدائية

مدرسة ديكنسون الشرق الابتدائية تمرُّ بِسنةٍ مثيرة! على الرغم من أننا قضينا معظم عامنا نتعلم عمليا ما زلنا نقوم يالكثير من التعلم.

قام طلابنا وعوئلنا بعمل ممتاز في التكيف مع البيئة الإلكترونية وحققوا مكاسب في جميع المواضيع. أعتقد أنه من الآمن القول أن الطلاب والآباء والموظفين تعلموا الكثير عن التكنولوجيا هذا العام! كان الفريق معجباً بما كان يستطيع طلابنا القيام به يومياً.

الكثير من عوائلنا اختارت إرسال أطفالها إلى المبنى للحصول على تعليم شخصي عندما يكون متاحًا. كان لدينا أكثر من ١٠٠ طالب يأتون إلى المبنى للتدريس بحلول نهاية العام الدراسي. تمكن الطلاب من المشاركة بأمان في أنشطة الإثراء، واستكمال الاختبارات الهامة شخصيا، والاستعداد للعودة إلى بيئة مدرسية في الخريف.

عمل الموظفون في مدرسة «ديكنسون إيست» بجد هذا العام ولدينا العديد من التحولات والأحداث التعليمية المثيرة المخطط لها في الخريف.

لقد قمنا بتوسيع مكتبتنا لتشمل مجموعة كبيرة من الكتب الجديدة، العديد منها بلغات التراث لطلابنا، ولدينا أنشطة شهرية مخططة ستشجع الطلاب على القراءة أكثر.

سوف نعمل على إعادة تشغيل دولفين شرق ديكنسون لبرنامج التدخلات والخدمات السلوكية الإيجابية (PBIS) لمساعدة طلابنا على التكيف مع الوضع المدرسي بعد أن أمضينا جزءاً كبيراً من العامين الدراسيين الأخيرين متأخرين.

سنقوم أيضًا بتنفيذ برنامج صوتي جديد هذا الخريف والذي من شأنه أن يساعد جميع طلابنا على أن يكونوا قراء أفضل.

نحن متلهفون لعودة طلابنا!